





(caah 0948)

10 ARTE Y CULTURA-SOCIAL

000 176 969

## Arte y Cultura

### "Realidad no declarada"

"Bar Paradise Dos", Eduardo Correa  
Ediciones Tinta Negra, 1987, Viña del Mar

"Bar Paradise dos" se titula el segundo libro de poemas del destacado artista regional Eduardo Correa. Menos hermético, menos apocalíptico y, en cierta medida, menos pesimista que su obra anterior titulada con el mismo nombre.

Eduardo Correa apunta a una dirección completamente distinta en este poemario, se aparta radicalmente del Bar Paradise primera entrega (Ediciones Tinta Negra, 1986) para representar la síntesis de la idiosincrasia cultural de nuestro país.

Una de las características que manifiesta nuestra realidad nacional es la facilidad para asimilar culturas foráneas. Se podría hablar de una "xenofilia generalizada" cuyas más graves secuelas se encuentran en las influencias a través de todos los ámbitos, sean éstas positivas como negativas, convirtiéndonos en la mayoría de los casos en conejillos de indias para cuanta ideología nos sea vendida. Así, Bar Paradise por ejemplo, es una muestra típica de la influencia de los países de habla inglesa, lo que sugiere la aparición de una nueva cultura anfibia compuesta por elementos tradicionales y externos que probablemente ha pasado inadvertida por fuerza de la costumbre.

Eduardo Correa apunta con gran acierto a esta realidad no declarada. Su poesía encarna la integración de las distintas influencias vividas en nuestro país actualmente. Es por esto que el poeta escribe alternando arcaísmos (la tradición), neologismos (lo actual) y anglicismos (asimilación xenófila).

".../ ¿dónde andarán olvidadas?/ las provincias de Chyle, del Rey-  
no,/ las doce empezando por Tarapacá,/ la del León que llegó, se fue y  
llegó/..." (Registro, página 8).

Determinar si los chilenos han perdido su chilenidad debido a las influencias externas no es tarea del artista ni de la crítica literaria, no obstante, apuntar en tal dirección es poner en evidencia esta situación reciente, pues el poeta en todos los tiempos ha sido quien testimonia su época y más allá de este término cronológico y vago habría que precisar aún más esta denominación a "testigo de su realidad". Realidad con sus vicios y virtudes. Y es a la realidad chilena que poetisa Eduardo Correa en su "Bar Paradise dos", integrando cronológicamente todas las influencias culturales surgidas en nuestro país.

"Seguramente en el altar de sacrificios/ el chinchorro confundió el  
cuchillo ceremonial,/ con una paloma, con un dubble gum,/ por eso se  
quedó tan tranquilo/ cuando lo desnudaron y fueron guardando/ sus  
levis en un arcón de piedra tallada./... (Dreams enterprise).

Finalmente surge la interrogante acerca de lo auténticamente chileno. Nuestro folklore, nuestras raíces, nuestras costumbres: ¿son realmente nuestras? ¿O quizá Chile sea una síntesis de influencias españolas, indígenas, norteamericanas que juntas forman lo que llamamos idiosincrasia?

Mario Tomás Schilling F.

61 Mercurio, Valparaíso, 3-III-1990

# "Realidad no declarada" [artículo] Mario Tomás Schilling F.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Schilling, Mario Tomás

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

"Realidad no declarada" [artículo] Mario Tomás Schilling F.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa